

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité - la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör (Auswahl)
Accessoires optionnels (Sélection)
Accessori opzionali (Selezione)

Mixglas
Blender
Bicchieri

Art. Nr. 70122.01
09435

Trommelraffel
Râpe
Grattugia a tamburo

Art. Nr. 70123.01
09436

Fleischwolf
Hachoir à viande
Tritacarne

Art. Nr. 70124.01
09481

Teigwalze
Laminoir
Rullo per impasto

Art. Nr. 70125.01
09515

Spaghettiwalze
Laminoir à spaghetti
Rullo per spaghetti

Art. Nr. 70126.01
09598

Tagliatellawalze
Laminoir à tagliatelles
Rullo per tagliatelle

Art. Nr. 70127.01
09667

Gebräuchen
Utilisation
Uso

! Inbetriebnahme rückseitig
Mise en service au verso
● Messa in funzione sul lato posteriore

! Auf ebener, trockener Unterlage betreiben
À utiliser sur une surface plane et sèche
● Utilizzare su piano stabile e asciutto

Schutzkappen
Couvercles de protection
Coperchi di protezione

* Spritzschutzdeckel mit Nachfüllöffnung
Couvercle anti-éclaboussures avec ouverture
Paraspruzzi con apertura di riempimento

* Rührschüssel
Bol mélangeur
Recipiente

* Spülmaschinenfest
Lavable en machine
Adatto per lavastoviglie

Funktionsarm
Bras
Braccio funzione

Anschluss Rührzubehör
Fixation de l'accessoire de mélange
Attacco per accessori

Stufenschalter mit Momentstufe
Sélecteur de position avec fonction pulse
Selettore di velocità con tasto pulse

Entriegelungstaste
Bouton de déverrouillage
Tasto di sblocco

11

Gerät/Zubehör reinigen
Nettoyer l'appareil/l'accessoire
Pulire l'apparecchio/gli accessori

! Nach jedem Gebrauch reinigen, siehe Rückseite
À nettoyer après chaque utilisation, voir sur le côté
● Pulire dopo ogni uso, vedi retro

10

Rührschüssel entnehmen
Retirer le bol mélangeur
Rimuovere il recipiente

9

Rührzubehör entnehmen
Retirer l'accessoire de mélange
Rimuovere gli accessori

8

Funktionsarm entriegeln/oben einrasten
Déverrouiller/encliquer le bras par le haut
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

7

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

		Empfohlene Leistungsstufe Puissance recommandée Velocità consigliata
	* Rührhaken Bateur Fruste per sbattere	Gebäck, leichte Teige z.B. für Kuchen oder Tortenboden Pâtisserie, pâtes légères, exemple : gâteaux ou fonds de tarte Biscotti, impasti leggeri ad es. per dolci o torte
	* Schwingsen Fouet fil ballon Fruste per montare	Sahne, Eiweiss, Saucen, Suppen Crème, blanc d'œufs, sauces, potages Panna, bianco d'uovo, salse, zuppe
	* Kneithaken Crochet pétrisseur Ganci	Schwere Teige, wie Hefe-, Mürbe- oder Kartoffelteige Pâtes lourdes comme pâtes à pain, pâtes sablées, pâtes à base de pommes de terre Impasti duri, come pasta lievitata, pasta frolla e gnocchi

6

Anwenden
Utilisation
Uso

6.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

I ? Rührzubehör wählen/einsetzen
Choisir/placer un accessoire de mélange
Selezionare/Inserire gli accessori per sbattere

II Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

III Funktionsarm entriegeln/oben einrasten
Déverrouiller/encliquer le bras par le haut
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

IV Einschalten/Stufe wählen
Mettre sous tension/sélectionner une position
Inserire/Selezionare la velocità

Bei Bedarf Zutaten nachfüllen
Ajouter de l'eau en cas de besoin
In caso di necessità rabboccare l'acqua

V Ausschalten
Éteindre
Spegner

! Gerät nach 10 Min. Dauerbetrieb ca. 10 Minuten abkühlen lassen!
Après une utilisation de 10 minutes environ, laisser l'appareil refroidir 10 minutes.
! Fare raffreddare l'apparecchio per ca. 10 min. dopo 10 min. di uso continuo!

6

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Unregelmässige Geschwindigkeit
Vitesse irrégulière
Velocità irregolare

Gerät läuft nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät schaltet während der Benutzung aus
L'appareil s'éteint en cours d'utilisation
L'apparecchio si spegne durante l'uso

Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest
Aliments trop durs, trop gros, trop compacts
Ingredienti troppo duri, troppo grandi, troppo sodi

Gerät an Strom angeschlossen?
Appareil branché ?
L'apparecchio è collegato alla rete elettrica?

Gerät überhitzt,
Surchauffe de l'appareil, éteindre l'appareil et le laisser refroidir
L'apparecchio si surriscalda, spegnere l'apparecchio e farlo raffreddare

1

Küchenmaschine stabil hinstellen
Placer la machine sur un support plan
Poggiare il robot da cucina su un piano stabile

2

Offene Antriebe abdecken/Schliessen
Recouvrir/fermer les entraînements ouverts
Coprire/Chiudere gli ingranaggi aperti

3

Funktionsarm entriegeln/oben einrasten
Déverrouiller/encliquer le bras par le haut
Sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

4

Rührzubehör entnehmen
Retirer l'accessoire de mélange
Rimuovere gli accessori

5

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la macchina alla rete

6.1

Rührzubehör wählen/mit leichtem Druck einführen, drehen, einrasten lassen
Choisir un accessoire de mélange/l'insérer avec une légère pression, tourner et verrouiller
Scegliere gli accessori/Inserire con leggera pressione, girare, fare scattare in posizione

6

Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

6

Funktionsarm entriegeln/unten einrasten
Déverrouiller/encliquer le bras par le bas
Sbloccare/Bloccare in basso il braccio funzione

6

Einschalten/Stufe wählen
Mettre sous tension/sélectionner une position
Inserire/Selezionare la velocità

6

Bei Bedarf Zutaten nachfüllen
Ajouter de l'eau en cas de besoin
In caso di necessità rabboccare l'acqua

6

Ausschalten
Éteindre
Spegner

6

Funktionsarm oben einrasten oder Nachfüllöffnung öffnen
Déverrouiller/encliquer le bras par le haut ou retirer le couvercle de l'ouverture de remplissage
Bloccare il braccio funzione in alto o aprire l'apertura di riempimento

6

Funktionsarm oben einrasten oder Nachfüllöffnung schliessen
Déverrouiller/encliquer le bras par le haut ou fermer l'ouverture de remplissage
Bloccare il braccio funzione in alto o chiudere l'apertura di riempimento

6

Einschalten/Stufe wählen
Mettre sous tension/sélectionner une position
Inserire/Selezionare la velocità

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Leistung Puissance Potenza	1200 W
Gewicht Poids Peso	ca. 9.7 kg
Schüsselvolumen Volume du bol Volume del recipiente	4 l

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare alcuna prolunga.

Netzabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Non laisser pendre le covo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzstecker ziehen beim Entfernen/Anbringen von Teilen, vor Reinigung/Wartung/Umplatzierung, wenn das Gerät nicht normal funktioniert, nach dem Gebrauch. Débrancher l'appareil pour retirer/installer des pièces, avant le nettoyage/la maintenance/le déplacement, lorsque l'appareil ne fonctionne pas normalement, après utilisation. Estrarre la presa durante l'inserimento/la rimozione di accessori, prima di eseguire pulizia/manutenzione/trasporto, se l'apparecchio non funziona in modo normale, dopo l'uso.

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen. Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät ist für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben/steht lassen. Ne pas faire fonctionner/laisser l'appareil sans surveillance. Non usare/Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza. Gerät nie auf unebenen Flächen betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales. Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Les appareils usagés doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. I prodotti inutili devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

- ! Montiert lagern verhindert Schäden/Verletzungen
Le stockage de l'appareil monté prévient les dommages/blessures.
- Se conservato in condizioni montate si evitano danni/lesioni

1



Gerät auspacken, Funktionsarm entriegeln/oben einrasten
Démarrer l'appareil, déverrouiller/encliquer le bras par le haut
Disimballare l'apparecchio, sbloccare/Bloccare in alto il braccio funzione

2



Rührzubehör/-schüssel entnehmen, Spritzschutz abnehmen – Reinigen!
Retirer l'accessoire/le bol mélangeur, retirer la protection anti-éclaboussures - Nettoyer!
Rimuovere il recipiente/gli accessori, rimuovere il paraspruzzi – Pulire!

3



Spritzschutz aufstecken, Rührschüssel einsetzen
Placer la protection anti-éclaboussures, installer le bol mélangeur
Applicare il paraspruzzi, inserire il recipiente

4



Rührzubehör in Schüssel legen, Funktionsarm entriegeln/unten einrasten
Placer l'accessoire de mélange dans le bol, déverrouiller/encliquer le bras par le bas
Riporre gli accessori nel recipiente, sbloccare il braccio funzione/bloccarlo in basso

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

- ! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!
- ! Nur wenn Gerät ausgeschaltet/Netzstecker gezogen!
Uniquement avec l'appareil éteint/débranché!
- Solo con apparecchio spento/scollegato dalla rete!

1



Spritzschutz abnehmen
Retirer la protection anti-éclaboussures
Rimuovere il paraspruzzi

2



Zubehör mit heissem Spülwasser/in Spülmaschine reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude/en lave-vaisselle, puis les sécher
Pulire gli accessori con acqua calda/in lavastoviglie, asciugare

3



Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge ou un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas employer de solvants
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi



DE
FR
IT
Küchenmaschine
Robot ménager
Robot da cucina



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 70662.01
06662